## Вірш про Т. Г. Шевченка — Людмила Яцура — ВІДРОДИСЯ, ТАРАСЕ!

Переклад вірша з української на англійську зробила Ванганен Д. ПРм -31

## ВІДРОДИСЯ, ТАРАСЕ!

Відродися, Тарасе, мовою, Одкровенням, душі розмовою. Відродися, Тарасе, криницею, Пульс життя в ній, віддача – сторицею

Того кращого, край чим уславлений. Твоїм іменем в світі він знаний є. Відродися білявкою-хатою, Щедрим колосом, співом крилатим.

Край художник свій пише, В ньому рай, пломеніє душа, Драматург словом слід свій залишив, А поет написав вірша.

Тож, як бачиш, кроками, рухом Наш народ твоїм серцем живе, Із твоїм нескореним духом, З колін вставши, вперед іде.

I, тримаючи кетяг калини, Біля серця вогонь не згасне. У ім'я всієї Вкраїни, Я прошу, відродися, Тарасе.

## COME, TARAS, AND WE'LL BE TOGETHER!

In a word of a verse, come, Taras, and be here with us,

Every secret the soul has told,

In a water of well, come, Taras, and be here with us,

It brings life and returns you tenfold.

In the very best thing, every child then should know.

One can ask once "Ukraine?", then your name will be written below.

In a snow-white and tiny hut - just be here, In a winged, airy song, and a lavish ear.

Every artist his Land only paints, Paints a paradise, soul in its flames, And the writer his poems creates, And the dramatist words us remains.

See, Taras, every step, every view, And your heart – that's our life, With your mind that can no one subdue, We're up, go ahead, we're alive.

We hold viburnum in a hand, And the heart will be hot forever, For the sake of the whole Land, Come, Taras, and we stay there together.